Parachat Vayéchév:

י"ר שיבובכ"ב וב"ז כבשה"המח' זצוק"ל א"ס
אמרתי אעשה רצונו של הצדיק לפרסם דבריו הנחמדים ולזכות הרבים המצפים לישועות ולנחמות.
זתעוכ"יא.

Cette étude est dédiée pour la guérison parfaite du jeune homme

Binyamin Yaakov ben Zoharit Routh

Et de la petite Tal Zoharit Vivianne bat Noami Johanna

Binyamin ben Sarah

Dina bat Emma

Yéhochou'a Yossef ben Esther

י"ר מאש"מ שדה"תא ילהצופ"ט ומר"ו ע"ר וש"ע ליא"מדברד"ק תש"ה כע"ע זה"יב ונראה יונ"שז י"ר שכל בר"הרהמ" יתק"בי אמן ואמן.

Daroush 6.

Traduit et adapté par Michel Baruch

והנה קמה אלומתי וגם נצבה.

Et voici que ma gerbe s'est relevée et s'est dressée :

Rabbi Lévy dit ; vous ferez des idoles muettes devant les veaux de Jéroboam et vous proclamerez ; voici ton dieu Israël ! Rabbi Aba dit vous jetterez sur moi l'opprobre devant mon père et lui affirmerez une bête féroce l'a dévoré et uniquement le silence de ma mère se dressera pour me préserver. Béréchit R 84,10.
Le Médrach commente le verset par des jeux de mots entre « Gerbes **אלומים** et muettes **אילם**» et interprète le mot «dresser **קמה**» dans le sens de défendre.

Ce texte est à l'évidence obscure, les enseignements sont enfermés dans un écrin et ne semblent pas accessibles. Il convient que nous nous y penchions avec concentration afin d'en faire jaillir la lumiére. De plus quel est le point de désaccord entre Rabbi Lévy et Rabbi Aba?

Rabbi 'Hama Bar 'Hanina demande comment celui qui a colporté quel remède y a-t-il à cette faute? Réponse, l'étude de la Torah comme dit le verset, Guérir la langue par l'arbre de vie. **מרפא לשון עץ חיים** . Proverbes 15,4.

יו"ל ע"י האיגוד העולמי להפצת תורת זרע שמשון שע"י ארגון מפתח של בנים. לקבלת הגליון נא לשלוח למייל: zera277@gmail.com
ארה"ב הרב מנחם בנימין פאשקעס: mbpaskesz@gmail.com 347-496-5657 B. Paskes 36 Rodney St. Bklyn, NY 11249 ארה"ק הרב ישראל זילברברג 05271-66450
ניתן לשלוח תרומות והנצחות לזכות ולע"נ ולקחת חלק בהוצאות והפצת הגליונות והספרים.
ניתן להפקיד בבנק מרכנתיל (17) סניף 635 מספר חשבון 71713028 ע"ש זרע שמשון, כמו כן ניתן לתרום בכרטיס אשראי
וזכות הצדיק ודברי תורתו הקדושים יגן מכל צרה וצוקה, ויושפע על הלומדים ועל המסייעים בני חיי ומזוני וכל טוב סלה כהבטחתו בהקדמת ספריו.
ניתן להשיג את הספר "זרע שמשון" בארה"ק: 05271-66-450 בארה"ב: 347-496-5657
Zera Chimchon tous les cours sont disponibles sur le site du Beth Hamidrach de Sarcelles.

בסייעתא דשמיא

צרפתית

Zéra Chimchon

L'ETUDE QUI PROCURE SALUT ET DELIVRANCE!

פנינים יקרים וקצרים מתורת הגאון המקובל חסידא קדישא
הרב מוה"ר שמשון חיים ב"ר נחמן מיכאל נחמני נ"ע זי"ע
מח"ס 'זרע שמשון' ו'תולדות שמשון' שחי לפני כ-300 שנה
והבטיח שהלומד בספריו יזכה לישועות ונפלאות בבני חיי ומזוני

הלימוד לזכות
המחבר הק'
מוהר"ר שמשון
חיים ב"ר נחמן
מיכאל זיע"א
נלב"ע ו' אלול
תקל"ט

• זרע שמשון הלימוד שמשפיע ישועות •

Rabbi Aba bar Kahana dit pour les paroles prononcées il n'y a plus rien que l'on puisse faire voilà que David a scellé son sort, ainsi que l'esprit divin le lui dévoile. L'Eternel extermine les lèvres de l'arrogant. Ps 12,4. Que doit-on faire pour se préserver de telles paroles ? Pour un érudit il n'y a que l'étude. Arakhin 15b.

Les frères de Yossef pensaient qu'il n'avait plus aucun recours pour réparer les paroles qu'il avait dites sur eux à leur père. Toute la Torah qu'il avait apprise du père ne lui serait d'aucun secours. Le destin de celui qui colporte est déjà tracé, il ne peut être que les abimes, selon Rabbi Aba Bar Kahana.
Lors de la faute du veau d'or l'Eternel ordonne à Moché de descendre et d'aller vers son peuple qui a trahi l'alliance. Malheur à eux, ils se sont éloignés de Moi dit le Seigneur. Je les ai rachetés de la servitude d'Egypte et que disent-ils ? C'est l'idole ce veau qui les en a sauvés. Ils m'ont trahi, ainsi Moi-Même je dirai qu'ils ne sont plus Mon peuple. MR 42,3.

De sorte que lorsque vous-mêmes avaient médis sur le Seigneur, y a-t-il un recours possible? Vous êtes bien obligés d'adopter l'avis de Rabbi 'Hama bar 'Hanina et de vous plonger dans l'étude pour réparer votre faute. Et bien que Rabbi Aba dise que le sort est scellé cela n'est dévoilé que par David mais avant sa venue au monde évidement qu'il est alors encore possible de réparer.

C'est en réponse à cet argument que Yossef dit voici que ma gerbe se relève et se tient fermement dressée alors que selon vous elle aurait dû restée à terre ou au moins retombée. Voilà donc que le temps de la prophétie de David n'est pas encore arrivé et d'autre part qu'il y a une ouverture vers la réparation même pour celui qui a fauté par sa bouche.
Cependant Rabbi Aba interprète la vision de la gerbe qui se dresse sans aucun lien avec la médisance. Yossef n'a commis aucun impair en rapportant les attitudes de ses frères à son père, il n'aurait pu dans ce cas être libéré de prison pour assumer les plus hautes fonctions.
Yossef reproche à ses frères leur haine, vous dites que vous me détestez parce que j'aurai dit du mal de vous. En montrant ma tunique tachée de sang à notre père votre intention est claire, vous voulez l'amener à dire; «une bête féroce l'a dévoré», mais évidemment il ne s'agit pas de n'importe qu'elle bête.

Rêche Lakich s'interroge quel est le sens de ce verset ; Si le serpent mord faute d'avoir été charmé, alors le maitre du langage n'a aucun avantage. **אם ישוך הנחש בלא לחש ואין יתרון לבעל הלשון .** Ecclésiaste 10.

Dans les temps à venir toutes les bêtes se rassembleront autour du serpent et lui diront; le lion saisit sa proie et la mange, le loup lacère sa proie et la mange tous les autres animaux font de même.

יו"ל ע"י האיגוד העולמי להפצת תורת זרע שמשון שע"י ארגון מפתח של בנים. לקבלת הגליון נא לשלוח למייל: zera277@gmail.com
ארה"ב הרב מנחם בנימין פאשקעס: mbpaskesz@gmail.com 347-496-5657 B. Paskes 36 Rodney St. Bklyn, NY 11249 ארה"ק הרב ישראל זילברברג 05271-66450
ניתן לשלוח תרומות והנצחות לזכות ולע"נ ולקחת חלק בהוצאות והפצת הגליונות והספרים.
ניתן להפקיד בבנק מרכנתיל (17) סניף 635 מספר חשבון 71713028 ע"ש זרע שמשון, כמו כן ניתן לתרום בכרטיס אשראי
וזכות הצדיק ודברי תורתו הקדושים יגן מכל צרה וצוקה, ויושפע על הלומדים ועל המסייעים בני חיי ומזוני וכל טוב סלה כהבטחתו בהקדמת ספריו.
ניתן להשיג את הספר "זרע שמשון" בארה"ק: 05271-66-450 בארה"ב: 347-496-5657
Zera Chimchon tous les cours sont disponibles sur le site du Beth Hamidrach de Sarcelles.

Mais toi le serpent quelle jouissance as-tu de morde et de tuer les gens? Il leur rétorquera que le maitre de la parole n'a lui aussi aucun avantage des propos venimeux qu'il profère. Le serpent est donc de ceux qui ne jouissent pas des dommages qu'ils causent. Ta'anit 8a.

Ainsi, Yaakov à la vue de la tunique de Yossef, dira que la bête féroce qui l'a dévoré est le serpent et que Yossef s'est laissé aller à la médisance. Et à cela je ne répondrai pas, je ne mettrai pas en garde mon père en l'informant de ce que vous projetez de faire. Ce choix du silence et de la retenue je l'ai hérité de ma mère qui a gardé la bouche fermée quand Lavan donnera sa place à Léa sa sœur. Ceci est une preuve tangible de mon silence qui se dressera comme une muraille pour me protéger.

Cette qualité du silence se retrouvera aussi chez le roi Chaoul qui ne répondra pas aux offenses et à l'ignominie. En effet quand le prophète Chémouel installe Chaoul comme roi d'Israël en présence de l'ensemble du peuple il se trouve des individus qui se permettent de le mépriser. Voyons ce que dit le verset à ce propos: Mais il y eut des hommes pervers qui dirent: «Quel bien celui-là peut-il nous faire»? Et ils le méprisèrent et ne lui offrirent aucun présent.
Chaoul resta indifférent devant cette offense.

בני בליעל אמרו מה ישענו זה ויבזהו ולא הביאו לו מנחה ויהי כמחריש. Samuel I 10,27

Et bien que le roi ait le pouvoir de mettre à mort ceux qui l'offensent Chaoul choisit le pardon. Voir Rambam Méla'him 3,8. Il est vrai que le roi ne peut ignorer l'insulte ou l'outrage et bien qu'il veuille les excuser rien ni fait. L'honneur du à la fonction ne tolère aucun écart. Cela est dit quand le pardon diminue l'égard du à la fonction. On ne peut voir le roi quand il se baigne ou quand il se rase, quand bien même il autoriserait un proche à être présent.
Ces hommes sont qualifiés de **בני בליעל** qui est une expression très dure qui s'applique à ceux qui ne se soumettent pas à la volonté du Seigneur Tout Puissant. Ils disent tout haut cet homme nous apportera le salut? Quel besoin avons-nous de placer un roi comme toutes les nations, notre destinée et notre réussite ne dépend que d'Ha-Chem! Voilà que le prophète lui-même fait ce reproche à Israël quand ils lui réclament de nommer un roi.
On pourrait alors supposer que ces hommes sont de grande qualité, ils expriment une véritable crainte du Tout Puissant et n'attendent rien de ce roi qui n'est qu'un simple homme. La délivrance ne parvient que de l'Eternel! **לה' הישועה .**
Pour nous éviter cette erreur de jugement le texte précise en introduction de leur parole qu'ils sont des hommes profondément mauvais. Ils ne sont pas de ceux qui mettent tous leurs espoirs et leurs espérances uniquement en Ha-Chem. Ils ne sont pas de ceux qui n'ont pas réclamé un souverain pour ressembler aux autres nations.

יו"ל ע"י האיגוד העולמי להפצת תורת זרע שמשון שע"י ארגון מפתח של בנים. לקבלת הגליון נא לשלוח למייל: zera277@gmail.com
ארה"ב הרב מנחם בנימין פאשקעס: mbpaskesz@gmail.com 347-496-5657 B. Paskes 36 Rodney St. Bklyn, NY 11249 ארה"ק הרב ישראל זילברברג 05271-66450
ניתן לשלוח תרומות והנצחות לזכות ולע"נ ולקחת חלק בהוצאות והפצת הגליונות והספרים.
ניתן להפקיד בבנק מרכנתיל (17) סניף 635 מספר חשבון 71713028 ע"ש זרע שמשון, כמו כן ניתן לתרום בכרטיס אשראי
וזכות הצדיק ודברי תורתו הקדושים יגן מכל צרה וצוקה, ויושפע על הלומדים ועל המסייעים בני חיי ומזוני וכל טוב סלה כהבטחתו בהקדמת ספריו.
ניתן להשיג את הספר "זרע שמשון" בארה"ק: 05271-66-450 בארה"ב: 347-496-5657
Zera Chimchon tous les cours sont disponibles sur le site du Beth Hamidrach de Sarcelles.

בסייעתא דשמיא
צרפתית
Zéra Chimchon
L'ETUDE QUI PROCURE SALUT ET DELIVRANCE!
פנינים יקרים וקצרים מתורת הגאון המקובל חסידא קדישא
הרב מוה"ר שמשון חיים ב"ר נחמן מיכאל נחמני נ"ע זי"ע
מח"ס 'זרע שמשון' ו'תולדות שמשון' שחי לפני כ-300 שנה
והבטיח שהלומד בספריו יזכה לישועות ונפלאות בבני חיי ומזוני
זרע שמשון הלימוד שמשפיע ישועות

Alors pourquoi de telles paroles dans leurs bouches, pourquoi un tel mépris envers celui qui vient juste d'être nommé comme leur roi? Voilà qu'eux aussi l'ont demandé et réclamé, que reprochent ils donc à Chaoul?

Le verset dit: Voici à chaque génération ses dirigeants, ceux qui recherchent la face de Yaakov Sélah! Chaque génération et ses dirigeants sont placés au même niveau. S'agit-il de choisir un chef en fonction de la qualité de la génération ou plutôt que c'est à la génération de s'adapter à son chef? Arakhin 17a.

Chaoul n'a mérité sa haute fonction que par la qualité particulière qui le caractérise, celle de l'extrême modestie. Voilà que l'on se mit à le chercher et lui s'était caché, refugié, au milieu des objets. De quels objets s'agit-il? Des Ourim Vé-Toumim, quand on lui dit qu'il avait été choisi pour être le roi il dit: Je ne suis pas apte à cette fonction, que l'on questionne le «Pectoral» et vous verrez bien leur dit-il! De suite le Cohen Gadol fut saisi par le peuple et questionna: Sur qui le choix du Seigneur se porte-t-il? La réponse ne tarda pas, l'Eternel le désigna le voici qui se cache derrière les «Objets». La fonction et les honneurs poursuivent celui qui les fuit. Tanhouma Vaykra 3.

Ces hommes qui se permettent de dire à haute et intelligible voix que Chaoul n'est pas celui qui convient pour diriger le peuple sont effrontés, ils osent contester le choix du prophète et du Cohen Gadol. Ils avancent comme argument le fait que selon eux le choix du roi doit se porter sur un homme qui correspond à la génération.
Mais voilà que Chaoul est trop modeste alors que la génération est effrontée, ils osent dire ce qu'ils pensent, Chaoul se doit d'adopter les attitudes et les manières du peuple afin de s'affirmer et d'établir un pouvoir fort et puissant.
Si Chaoul est tellement modeste et à tel point humble comment trouvera-t-il la vigueur de lutter pour la défense de son peuple? Trouvera-t-il les énergies nécessaires pour que son règne et son pouvoir soient accepté de tous, le peuple aura-il une véritable crainte du souverain? L'obéissance totale et la soumission à la volonté du roi sont indispensables pour cela la crainte et le respect doivent émaner de sa personnalité, ce qui n'est pas le cas de Chaoul.
Il est de plus précisé que ces gens ne lui ont pas fait de cadeaux, pour nous apprendre que ce mépris n'en est pas une conséquence. En effet quand un Sage jouit des offrandes et de l'argent des gens du peuple de suite à leurs yeux il n'a pas plus de valeur qu'un pot d'argile. Ici ce n'est pas le cas puisque Chaoul ne reçoit rien de ces gens. Voir Sanhédrin 52b.
Chaoul ne répond pas, il fait comme s'il n'avait pas entendu, comme si ces gens ne méritaient pas de réponse **ויהי כְּ מחריש**. Ce qui signifie que c'est un choix délibéré, se taire est une force et non une faiblesse, il emprunte la voie tracée par Ra'hel. Il possible aussi de dire que Chaoul réserve sa réponse, il attend l'occasion de prouver qu'il sait se comporter en roi. En effet un peu plus loin dans le prophète il est dit: le peuple dit à Chémouel: Qui donc disait Chaoul règnera sur nous? Qu'on nous livre ces hommes et nous les mettrons à mort.

יו"ל ע"י האיגוד העולמי להפצת תורת זרע שמשון שע"י ארגון מפתח של בנים. לקבלת הגליון נא לשלוח למייל: zera277@gmail.com
ארה"ב הרב מנחם בנימין פאשקעס: mbpaskesz@gmail.com 347-496-5657 B. Paskes 36 Rodney St. Bklyn, NY 11249 ארה"ק הרב ישראל זילברברג 05271-66450
ניתן לשלוח תרומות והנצחות לזכות ולע"נ ולקחת חלק בהוצאות והפצת הגליונות והספרים.
ניתן להפקיד בבנק מרכנתיל (17) סניף 635 מספר חשבון 71713028 ע"ש זרע שמשון, כמו כן ניתן לתרום בכרטיס אשראי
וזכות הצדיק ודברי תורתו הקדושים יגן מכל צרה וצוקה, ויושפע על הלומדים ועל המסייעים בני חיי ומזוני וכל טוב סלה כהבטחתו בהקדמת ספריו.
ניתן להשיג את הספר "זרע שמשון" בארה"ק: 05271-66-450 בארה"ב: 347-496-5657
Zera Chimchon tous les cours sont disponibles sur le site du Beth Hamidrach de Sarcelles.

Mais Chaoul répondit aucun homme ne mourra en ce jour car aujourd'hui l'Eternel a proclamé la délivrance d'Israël. Samuel I 11, 12-13.
A priori quel lien y a-t-il entre la délivrance d'Israël qui signifie la victoire et la grâce que Chaoul accorde à ses détracteurs? De plus Chaoul n'avait pas à pardonner à ces gens bien au contraire il devait appliquer la loi avec une extrême fermeté afin que son autorité soit acceptée sans condition.
Il est possible que Chaoul choisisse de pardonner car en réalité il ne sait pas combien de gens adhèrent à l'avis des contestataires. Et quand bien même ils n'ont pas exprimé clairement leur désapprobation à sa nomination il n'en reste pas moins que le risque d'une rébellion est réel s'il mettait à mort ceux qui se sont exprimés. Il est plus sage de prouver sa capacité à gouverner par d'autres moyens, de sorte que mêmes ceux émettent des doutes à son égard le reconnaissent comme leur roi et acceptent son règne. Quand Ha-Chem donnera la victoire à Israël lors de la 1ere guerre de Chaoul c'est alors que tous constateront qu'il est digne et mérite son titre.

Toutefois la victoire n'est possible pour Israël qu'à la condition que la paix et la concorde règnent dans le peuple comme nous le voyons à l'époque de A'hav. Qui malgré les dérives de l'idolâtrie et autres fautes, Israël sortait toujours vainqueur des batailles qu'il livrait car la concorde régnait entre les gens. Chaoul dit si Ha-Chem nous octroie la victoire cela traduit cette harmonie qui règne dans la nation, la génération et son chef sont de la même qualité.

Pour que la concorde et l'harmonie règnent il ne faut pas aller chercher très loin les remèdes qui permettent cela. A tous les niveaux de la société, dans les familles, dans les entreprises, dans chaque microcosme qui compose l'immensité des relations humaines et dans leurs diversités la seule chose qu'il faut adopter est l'humilité. Si les hommes apprennent et adoptent ces qualités que sont la modestie et de l'humilité, tous les problèmes de «Chalom» disparaissent. En effet les «Midoths» sont la réponse à tous les conflits, aux rivalités, aux confrontations, aux discordes et aux divorces.

C'est pour cette raison que Chaoul déclare aucun homme ne mourra en ce jour, ces hommes se sont trompé sur mon compte je suppose que c'est une erreur de jugement involontaire, je fais en sorte que la concorde règne afin qu'Ha-Chem nous donne la victoire. Cette attitude de Chaoul, fera effectivement des fruits et malgré son immense modestie son règne sera accepté. Il en conclura que tous ses détracteurs du début de règne ont bien fait repentance et se sont amendés.
Cependant il est fort possible que Chaoul se soit leurré sur ce point, car même si la victoire lui est donnée par le «Chalom» et la concorde qui règnent entre les hommes il n'est pas nécessaire que tous sans exception y adhèrent.

יו"ל ע"י האיגוד העולמי להפצת תורת זרע שמשון שע"י ארגון מפתח של בנים. לקבלת הגליון נא לשלוח למייל: zera277@gmail.com
ארה"ב הרב מנחם בנימין פאשקעס: mbpaskesz@gmail.com 347-496-5657 B. Paskes 36 Rodney St. Bklyn, NY 11249 ארה"ק הרב ישראל זילברברג 05271-66450
ניתן לשלוח תרומות והנצחות לזכות ולע"נ ולקחת חלק בהוצאות והפצת הגליונות והספרים.
ניתן להפקיד בבנק מרכנתיל (17) סניף 635 מספר חשבון 71713028 ע"ש זרע שמשון, כמו כן ניתן לתרום בכרטיס אשראי
וזכות הצדיק ודברי תורתו הקדושים יגן מכל צרה וצוקה, ויושפע על הלומדים ועל המסייעים בני חיי ומזוני וכל טוב סלה כהבטחתו בהקדמת ספריו.
ניתן להשיג את הספר "זרע שמשון" בארה"ק: 05271-66-450 בארה"ב: 347-496-5657
Zera Chimchon tous les cours sont disponibles sur le site du Beth Hamidrach de Sarcelles.

Le regard que porte le Seigneur Tout Puissant sur son peuple et le jugement qui en sortira ne dépend que de la majorité des individus.
Ces hommes qui se sont élevés contre la nomination de Chaoul ont-ils fait repentance? ont-ils regretté leurs propos? Ont-ils adopté la modestie et l'humilité du roi? Il semble qu'effectivement leur Téchouva est une réalité car sans cela le salut n'aurait pas été accordé à Israël.

Le psalmiste dit: A l'Eternel appartient le salut, que Ta bénédiction se repende sur Ton peuple, Sélah! Le salut ne peut nous parvenir que du Tout Puissant, pour que cela se réalise il faut que Sa bénédiction se diffuse et nous parvienne, à nous Son peuple. Le récipient capable de contenir toutes les abondances et les bénédictions est uniquement le Chalom c'est pour cela que nous sommes qualifiés de «Ton peuple» dans ce verset. En effet la dernière phrase du Talmud est bien celle-ci;
Rabbi Chimon ben 'Halafta dit le Seigneur Tout Puissant n'a trouvé qu'un seul récipient capable de contenir la bénédiction; LE CHALOM!
Comme dit le verset: l'Eternel octroie la puissance à Son peuple! L'Eternel bénit Son peuple par le Chalom!

Le tout petit: Michel Baruch.

Poussière sur l'immense terre du Seigneur Tout Puissant !

אנא עפרא דמן ארעא ע"ה מישל דוד ברוך ס"ט
תבֹרך מפי עליון המצפה לישועה
י"ר שלא ימושו מפי ומפי כל זרעי וזרע זרעי עד בגצ"בבי.
דברי תורה אלו להצופ"ט בשפע רב למדב"רדק ז"ט בק' ליחב"א בב" א ולידי"בא ז"ט לדיב" חא
ברכה והצלחה בכל מילי לדר"ג' לכ משפ' יאב"א וכל אשר לו ימ"בא וכל אשר לו עליה בכל מעלות הת' יד"בא יפתח ה' לנו כל השערים להבין להשכיל ללמוד וללמד ולק ' יאיר לנו בתה"ק או"א .
עשה עמי אות לטובה !

יו"ל ע"י האיגוד העולמי להפצת תורת זרע שמשון שע"י ארגון מפתח של בנים. לקבלת הגליון נא לשלוח למייל: zera277@gmail.com
ארה"ב הרב מנחם בנימין פאשקעס: mbpaskesz@gmail.com 347-496-5657 B. Paskes 36 Rodney St. Bklyn, NY 11249 **ארה"ק** הרב ישראל זילברברג 05271-66450
ניתן לשלוח תרומות והנצחות לזכות ולע"נ ולקחת חלק בהוצאות והפצת הגליונות והספרים.
ניתן להפקיד בבנק מרכנתיל (17) סניף 635 מספר חשבון 71713028 ע"ש זרע שמשון, כמו כן ניתן לתרום בכרטיס אשראי
וזכות הצדיק ודברי תורתו הקדושים יגן מכל צרה וצוקה, ויושפע על הלומדים ועל המסייעים בני חיי ומזוני וכל טוב סלה כהבטחתו בהקדמת ספריו.
ניתן להשיג את הספר "זרע שמשון" בארה"ק: 05271-66-450 בארה"ב: 347-496-5657
***Zera Chimchon** tous les cours sont disponibles sur le site du Beth Hamidrach de Sarcelles.*